

Welsh Language Policy

The City & Guilds purpose is to enable people and organisations to unlock their potential and develop the knowledge and skills needed for personal and economic growth

City & Guilds recognises the importance of supporting the Welsh language in all aspects of life and its contribution to achieving this purpose in its work in Wales.

Background

The Welsh Language Act 1993 established the principle that in the conduct of public business in Wales, the English and Welsh languages should be treated on a basis of equality.

The Welsh Language (Wales) Measure 2011 includes the following commitments:

- gives the Welsh language official status in Wales
- makes provision for promoting and facilitating the use of the Welsh language
- makes provision about standards relating to the Welsh language
- establishes the principle that the Welsh language should be treated no less favourably than the English language
- makes provision for the investigation of interference with the freedom to use the Welsh language

Scope

City & Guilds will work in partnership with Welsh Government, relevant agencies, other awarding organisations and centres to promote national initiatives.

City & Guilds encourages centres to deliver qualifications available through the medium of Welsh and will monitor the level of activity within our centres.

Products and Services

Products

City & Guilds will continue to develop and provide Welsh language materials to support the priority areas identified in the annual Welsh language strategic plan. City & Guilds will also respond to requests from centres for additional Welsh language materials and we will assess each request as necessary.

Assessment Materials

City & Guilds will provide bilingual assessment materials for example; handbooks, logbooks and examination papers to support priority areas as identified in the annual strategic plan.

Quality Assurance

City & Guilds as an awarding organisation has established processes and practices to enable assessment to be conducted through the medium of Welsh.

City & Guilds will quality assure translation materials and monitor the take up of Welsh medium qualifications. City & Guilds will provide information to the regulatory authorities on request.

External Quality Assurance

City & Guilds will provide Welsh language support to centres for the external quality assurance of assessments undertaken through the medium of Welsh.

City & Guilds will make every effort to recruit bilingual External Quality Assurers (Qualification Consultants) where the need is identified.

Bilingual Certificates

City & Guilds will produce bilingual certificates for learners who have undertaken all or part of their assessment through the medium of Welsh. Centres must request bilingual certificates at least 4 weeks in advance of claim.

Please note that the bilingual certificates produced by City & Guilds reflect the individuals' ability to meet the required standards of the specific qualification and **do not** provide an indication of Welsh language ability.

Customer Service

City & Guilds will continue to respond to its customers in Welsh for both written and verbal communication.

City & Guilds will make every effort to advertise for and recruit bilingual staff.

Marketing

City & Guilds will continue to make available:

- bilingual promotional materials including sales sheets and the customer charter
- documentation to inform customers of resources available in Welsh

Detailed information of this policy can be found within the Welsh Language Strategic Plan.

For further information on products and services in Welsh, please contact Siân Beddis, City & Guilds - translation@cityandguilds.com

Polisi Iaith Gymraeg

Pwrpas City & Guilds yw i alluogi pobl a sefydliadau i ddarganfod eu potensial a datblygu y gwybodaeth a'r sgiliau angenrheidiol ar gyfer tyfiant personol ac economaidd.

Mae City & Guilds yn cydnabod pwysigrwydd cefnogi'r iaith Gymraeg ym mhob agwedd ar fywyd a'i gyfraniad i wireddu'r pwrpas hwn yn ei waith yng Nghymru.

Cefndir

Sefydlodd Deddf yr Iaith Gymraeg 1993 yr egwyddor yn y gweithle yng Nghymru y dylai cyrff cyhoeddus drin y Gymraeg a'r Saesneg ar sail gyfartal.

Mae'r Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011 yn cynnwys yr ymrwymadau canlynol:

- rhoi statws swyddogol i'r Gymraeg yng Nghymru
- gwneud darpariaeth ynglŷn â hybu a hwyluso defnyddio'r Gymraeg
- creu trefn o gyflwyno dyletswyddau ar ffurf safonau iaith
- sefydlu'r egwyddor na ddylid trin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg
- gwneud darpariaeth ynglŷn ag ymchwilio i ymyrraeth â'r rhyddid i ddefnyddio'r Gymraeg

Cwmpas

Bydd City & Guilds yn gweithio mewn partneriaeth â Llywodraeth Cymru, asiantaethau perthnasol, cyrff dyfarnu eraill a chanolfannau eraill i hyrwyddo mentrau cenedlaethol.

Mae City & Guilds yn annog canolfannau i gyflwyno cymwysterau sydd ar gael drwy gyfrwng y Gymraeg a bydd yn monitro lefel y gweithgarwch yn ein canolfannau.

Cynnyrch a Gwasanaethau

Cynnyrch

Bydd City & Guilds yn parhau i ddatblygu a darparu deunyddiau yn yr iaith Gymraeg i gefnogi'r meysydd blaenoriaeth a nodwyd yn y cynllun iaith Gymraeg strategol blynyddol. Bydd City & Guilds hefyd yn ymateb i geisiadau am ddeunyddiau ychwanegol yn y Gymraeg a byddwn yn asesu bob cais fel yn briodol.

Deunyddiau Asesu

Bydd City & Guilds yn darparu deunyddiau asesu yn y Gymraeg, er enghraifft; llawlyfrau, llyfrau log a phapurau arholiad i gefnogi meysydd blaenoriaeth a nodwyd yn y cynllun strategol blynyddol.

Sicrhau Ansawdd

Mae gan City & Guilds fel corff dyfarnu brosesau ac arferion sydd wedi'u sefydlu i alluogi asesu ddigwydd drwy gyfrwng y Gymraeg.

Bydd City & Guilds yn sicrhau ansawdd deunyddiau a gyfieithwyd ac yn monitro faint o

ymgeiswyr sy'n dilyn cymwysterau drwy gyfrwng y Gymraeg. Bydd City & Guilds yn rhoi gwybodaeth i'r awdurdodau rheoleiddio ar gais.

Sicrhau Ansawdd Allanol

Bydd City & Guilds yn darparu cymorth Cymraeg i ganolfannau ar gyfer sicrhau ansawdd a sesiadau a wnaed drwy gyfrwng y Gymraeg yn allanol. Bydd City & Guilds yn gwneud pob ymdrech i recriwtio Sicrhawyr Ansawdd Allanol Dwyieithog lle nodir bod angen.

Tystysgrifau Dwyieithog

Bydd City & Guilds yn cynhyrchu tystysgrifau dwyieithog i ddysgwyr sydd wedi gwneud eu hasesiad i gyd neu'n rhannol drwy gyfrwng y Gymraeg. Rhaid i ganolfannau wneud cais am dystysgrifau dwyieithog 4 wythnos cyn eu hawlio.

Mae'r tystysgrifau dwyieithog yn adlewyrchu gallu'r unigolion i gyrraedd safonau angenrheidiol y cymhwyster penodol ac **nid ydynt** yn dangos gallu yn y Gymraeg.

Gwasanaeth i Gwsmeriaid

Bydd City & Guilds yn ymateb i'w gwsmeriaid yn Gymraeg yn ysgrifenedig ac ar lafar.

Gwnaiff City & Guilds pob ymdrech i hysbysebu am staff dwyieithog a'u recriwtio.

Marchnata

Bydd City & Guilds yn parhau i ddarparu:

- deunyddiau hyrwyddo dwyieithog e.e. taflenni gwerthiant a'r siarter i gwsmeriaid
- deunyddiau i roi gwybod i gwsmeriaid am adnoddau sydd ar gael yn y Gymraeg

Ceir gwybodaeth fanwl am y cynllun hwn yn ein Cynllun Strategol yr iaith Gymraeg.

Am ragor o wybodaeth am gynnyrch a gwasanaethau yn Gymraeg, cysylltwch â Siân Beddis, City & Guilds - translation@cityandguilds.com